

TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES DE VENTA

1. **Venta de Productos/Alcance.** La venta de productos o servicios (conjuntamente, "Productos") de TriMas Corporation, sus subsidiarias y divisiones, y cualquier entidad que controle, sea controlada por o esté bajo control común con ésta (conjuntamente, "Vendedor") al comprador, sus subsidiarias y divisiones, y cualquier entidad que controle, sea controlada por o esté bajo control común con éste (conjuntamente, "Comprador"), se regirá por estos términos y condiciones generales de venta (los "Términos"). Los Términos son el único acuerdo vinculante para el Vendedor y los Términos reemplazan y excluyen expresamente la aplicación de las condiciones generales de compra del Comprador, así como cualquier documento, cotizaciones, o cualquier otro acuerdo, ya sea escrito u oral, emitido previamente, ahora o en el futuro por el Comprador en relación con los Productos, a menos que el Vendedor lo acuerde específicamente por escrito. Ninguna negociación o práctica comercial es aplicable a menos que se incorpore expresamente en los Términos. Cualquier error administrativo puede ser corregido por el Vendedor. El reconocimiento por escrito del Comprador, la emisión de la orden de compra, la aceptación de una oferta de venta por parte del Vendedor, la entrega de Productos o el pago de los Productos, lo que ocurra primero, es la aceptación de estos Términos. Se rechaza cualquier propuesta de términos adicionales o diferentes, o cualquier intento por parte del Comprador de modificar de cualquier forma los Términos. Todas esas propuestas se consideran como una modificación importante de los Términos, y los términos adicionales y diferentes formarán parte del contrato entre las partes.
2. **Precio/Pago.** (a) El precio de compra de los Productos será el precio de los Productos vigente al momento del envío, a menos que las partes acuerden lo contrario por escrito. El Vendedor puede cambiar los precios sin previo aviso. Los precios contenidos en las cotizaciones o propuestas emitidas por el

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

1. **Sale of Products/Scope.** The sale of products or services (collectively, "Products") from TriMas Corporation, its subsidiaries and divisions and any entity controlling, controlled by, or under common control with it (collectively, "Seller") to buyer, its subsidiaries and divisions, and any entity controlling, controlled by, or under common control with it (collectively, "Buyer") will be governed by these general terms and conditions of sale (the "Terms"). The Terms are the only agreement binding on Seller and the Terms expressly supersede and exclude the application of Buyer's general terms of purchase as well as any documents, quotations, or any other agreements, whether in writing or oral, issued previously, now or in the future by Buyer in relation to the Products, unless specifically agreed upon in writing by Seller. No course of dealing or usage of trade is applicable unless expressly incorporated in the Terms. Any clerical error may be corrected by Seller. Buyer's written acknowledgment, issuance of purchase order, acceptance of an offer of sale by Seller, delivery of Products or payment for the Products, whichever occurs first, is acceptance of these Terms. Any proposal for additional or different terms or any attempt by Buyer to vary in any degree any of the Terms is rejected. All such proposals are considered a material alteration of the Terms, and the additional and different terms will not become a part of the contract between the parties.
2. **Price/Payment.** (a) The purchase price for the Products will be the price for the Products in effect at the time of shipment, unless otherwise agreed upon in writing by the parties. Seller may change prices without notice. Prices contained in Seller issued quotations or proposals expire 30 (thirty) calendar days from

Vendedor expiran a los 30 (treinta) días naturales a partir de la fecha de cotización y están sujetos a cambios o terminación por notificación con efectos inmediatos durante dicho período. (b) El Comprador pagará todos los impuestos, impuestos especiales u otros cargos (excepto impuestos sobre, o medidos por, los ingresos netos) que el Vendedor pueda estar obligado a pagar a cualquier gobierno (extranjero, nacional, estatal o local) con respecto a la producción, la venta o el transporte de cualquier Producto, excepto cuando la ley indique expresamente lo contrario. A menos que el Vendedor acuerde lo contrario por escrito, el Comprador pagará todos los cargos de flete, almacenamiento, maniobras, embalaje, seguros o similares. (c) El Vendedor puede requerir que el Comprador otorgue un depósito o proporcione una carta de crédito irrevocable a favor del Vendedor por una cantidad determinada por el Vendedor, y de un banco aprobado por el Vendedor, a pagar previa presentación de la factura comercial correspondiente. (d) A menos que se indique lo contrario en la carátula de estos términos y condiciones, las facturas deberán pagarse al recibirse, dólares moneda del curso legal de los Estados Unidos de América, en ningún caso después de 30 (treinta) días naturales a partir de la fecha de la factura, y sujeto a previa aprobación de crédito. Todas las cantidades debidas al Vendedor pueden darse por vencidas inmediatamente después de que el Comprador no pague las facturas según sea necesario, y los envíos de los Productos pueden ser suspendidos o cancelados sin necesidad de dar previo aviso al Comprador. Los intereses pueden ser cobrados por el Vendedor a la tasa más alta permitida por la ley. El Comprador se compromete a indemnizar y eximir al Vendedor de todos y cada uno de los honorarios y costos legales que puedan ser necesarios para cobrar cualquier saldo atrasado. (f) El Vendedor puede compensar o recuperar cualquier cantidad adeudada por el Vendedor al Comprador contra cualquier cantidad adeudada por el Comprador al Vendedor. El Comprador renuncia a todo derecho de compensación y pagará todas las

the date of quotation and are subject to change or termination by notice with immediate effects, during this period. (b) Buyer will pay for all taxes, excises or other charges (except taxes on or measured by net income) that Seller may be required to pay to any government (foreign, national, state or local) with respect to the production, sale or transportation of any Products, except where the law expressly provides otherwise. Unless otherwise agreed to in writing by Seller, Buyer will pay all freight, storage, handling, packaging, insurance or similar charges. (c) Seller may require Buyer to pay a deposit or provide an irrevocable letter of credit in favor of Seller in an amount determined by Seller and from a bank approved by Seller payable on presentation of a due commercial invoice. (d) Unless otherwise noted on the face of these terms and conditions, invoices are payable upon receipt in Dollars, Legal Currency of the United States of America, in no event greater than 30 (thirty) calendar days from date of invoice, subject to prior credit approval. All amounts due to Seller may be accelerated immediately upon Buyer's failure to pay invoices as required and shipments of Products may be suspended or cancelled, without need of prior notice to Buyer. Interest may be charged by Seller at the highest rate allowable by law. Buyer agrees to indemnify and hold harmless Seller from any and all legal fees and costs which may be required to collect any overdue balances. (f) Seller may offset or recoup any amounts owed by Seller to Buyer against any amounts owed by Buyer to Seller. Buyer waives all right of offset and will pay all amounts owed to Seller regardless of any claim asserted by Buyer. (g) Seller may change payment terms at any time, in its sole discretion.

cantidades adeudadas al Vendedor independientemente de cualquier reclamación afirmada por el Comprador. (g) El Vendedor puede cambiar las condiciones de pago en cualquier momento, a su entera discreción.

3. **Capacidad.** El Vendedor puede proporcionar al Comprador estimaciones o pronósticos de su capacidad para la fabricación o entrega de Productos. El Comprador reconoce que cualquier estimación o pronóstico se proporciona únicamente para la estimación de la producción y que, como cualquier otra proyección de futuro, se basa en una serie de factores económicos y de negocios, variables y suposiciones, que pueden cambiar total o parcialmente con el tiempo. El Vendedor no hace ninguna declaración, garantía, caución o compromiso, expreso o implícito, con respecto a las estimaciones o pronósticos proporcionados al Comprador, incluyendo la exactitud o integridad de las estimaciones o pronósticos.

4. **Asignación.** En ningún caso se exigirá al Vendedor que venda un número mayor de Productos del que tendrá disponible o asignado para tales fines. Si el Vendedor no puede suministrar las demandas totales de cualquiera de los Productos, el Vendedor tendrá el derecho de asignar su suministro disponible entre sus clientes de la manera que el Vendedor considere justa y equitativa. En ningún caso el Vendedor estará obligado a comprar Productos de terceros con el fin de permitirle entregar cierta cantidad de Productos al Comprador.

5. **Información Técnica.** (a) Todas las especificaciones, dibujos, esquemas, pruebas, diseños, inventos, avisos de ingeniería, información financiera, datos técnicos, muestras, prototipos, modelos y/o equipos ("Información Técnica") suministrados por el Vendedor, directa o indirectamente, seguirán siendo propiedad del Vendedor y serán mantenidos en confidencialidad por el Comprador. La Información Técnica no será reproducida, utilizada o divulgada por el Comprador a

3. **Capacity.** Seller may provide Buyer with estimates or forecasts of its capacity for the manufacture or delivery of Products. Buyer acknowledges that any estimates or forecasts are provided for estimation of output only and, like any other forward looking projections, are based on a number of economic and business factors, variables and assumptions, some or all of which may change over time. Seller makes no representation, warranty, guaranty or commitment, express or implied, regarding any estimates or forecasts provided to Buyer, including the accuracy or completeness of the estimates or forecasts.

4. **Allocation.** In no event shall Seller be required to sell a greater number of Products than it shall have available or allocated for such purposes. If Seller is unable to supply the total demands for any of the Products, Seller shall have the right to allocate its available supply among its customers in such manner as Seller shall deem to be fair and equitable. In not event shall Seller be obligated to purchase Products from others in order to enable it to deliver certain amount of Products to Buyer.

5. **Technical Information.** (a) All specifications, drawings, schematics, tests, designs, inventions, engineering notices, financial information, technical data, samples, prototypes, models and/or equipment ("Technical Information") supplied by Seller, directly or indirectly, will remain Seller's property and will be held in confidence by Buyer. Technical Information will not be reproduced, used or disclosed to others by Buyer without Seller's prior written consent, and will be returned to Seller upon demand or upon

terceros sin el consentimiento previo por escrito del Vendedor, y será devuelta al Vendedor, previa solicitud, o al momento en que el Vendedor complete sus obligaciones conforme a los Términos. El Comprador divulgará Información Técnica solo a aquellos empleados del Comprador que tengan necesidad de conocerla y que estén obligados por cualquier obligación de confidencialidad equivalente a las contenidas en esta Sección 5. (b) Cualquier información que el Comprador divulgue al Vendedor con respecto al diseño, fabricación, venta o uso de los Productos se divulga como parte de la consideración de estos Términos, y el Comprador no hará valer ninguna reclamación contra el Vendedor debido al uso de dicha información por parte del Vendedor, que no está limitada de ninguna manera. (c) El Vendedor será el propietario de todos los derechos, títulos e intereses sobre cualquier idea, invento, concepto, descubrimiento, obra de autoría, patente, derechos de autor, marca comercial, secreto comercial, *know-how* u otra propiedad intelectual desarrollada por el Comprador o Vendedor y relacionada, directa o indirectamente, con los Productos en virtud de estos Términos, independientemente de que el Vendedor cobre o no cargos por el diseño, concepto, invento u otra propiedad intelectual. (d) El Comprador ayudará al Vendedor a perfeccionar su derecho, título e interés y ejecutará y entregará todos los documentos razonablemente solicitados por el Vendedor con el fin de perfeccionar, registrar o hacer cumplir los mismos. El Vendedor reembolsará los costos asociados incurridos por el Comprador, según lo documentado por el Comprador y aprobado por el Vendedor, al proporcionar dicha asistencia. (e) Sin obtener el consentimiento previo por escrito del Vendedor, el Comprador no anunciará ni publicará el hecho de que el Comprador ha comprado Productos al Vendedor, ni utilizará ninguna marca comercial o nombre comercial del Vendedor en los materiales publicitarios o promocionales del Comprador. El Comprador no puede revender los Productos bajo una marca distinta a la del Vendedor. En caso de incumplimiento de esta disposición por parte

completion by Seller of its obligations under the Terms. Buyer will disclose Technical Information only to those employees of Buyer having a need-to-know and bound by obligations of confidentiality equivalent to those contained in this Section 5. (b) Any information that Buyer discloses to Seller with respect to the design, manufacture, sale, or use of Products is disclosed as part of the consideration for these Terms, and Buyer will not assert any claim against Seller by reason of Seller's use of such information, which is not limited in any manner. (c) Seller will own all right, title and interest in any idea, invention, concept, discovery, work of authorship, patent, copyright, trademark, trade secret, know-how or other intellectual property developed by Buyer or Seller and related, directly or indirectly, to the Products under these Terms, whether or not Seller charges for the design, concept, invention or other intellectual property. (d) Buyer will assist Seller in perfecting its right, title and interest and will execute and deliver all documents reasonably requested by Seller in order to perfect, register or enforce the same. Seller will reimburse any associated costs incurred by Buyer, as dully documented by Buyer and approved by Seller, in providing such assistance. (e) Without obtaining the prior written consent of Seller, Buyer will not advertise or publish the fact that Buyer has purchased Products from Seller, or use any trademarks or trade names of Seller in Buyer's advertising or promotional materials. Buyer may not resell the Products under any brand name other than Seller's. In the event of Buyer's breach of this provision, Seller will have the right, among all other remedies, to cancel the undelivered portion of any Products and accelerate immediately all amounts due to Seller prior to cancellation. (f) Buyer will indemnify Seller from all expenses and damages (including legal fees) related to a breach of this paragraph 5.

del Comprador, el Vendedor tendrá el derecho, entre todos los demás recursos, de cancelar la parte no entregada de cualquier Producto y dar por vencidas inmediatamente todas las cantidades debidas al Vendedor antes de la cancelación. (f) El Comprador indemnizará al Vendedor por todos los gastos y daños (incluidos los honorarios legales) relacionados con un incumplimiento de este párrafo 5.

6. **Licencias.** En ausencia de un contrato de licencia separado entre el Comprador y el Vendedor, se aplica lo siguiente: (a) El título a todos los Productos con licencia, o parte de los Productos (software, manuales, *firmware*, medios de almacenamiento o de otro tipo) (conjuntamente, "Productos con Licencia") permanece con el Vendedor. El Comprador se compromete a no realizar ingeniería inversa, desensamblar, descompilar o modificar cualquier Producto con Licencia, y el Comprador concede irrevocablemente al Vendedor todos los derechos, títulos e intereses en cualquier modificación de un Producto con Licencia. (b) El Vendedor otorga al Comprador una licencia no exclusiva para uso interno y para hacer una copia de seguridad únicamente con fines de archivo, siempre que los avisos de derechos de autor y otras leyendas de propiedad permanezcan en dicha copia. (c) Para Productos con Licencia incorporada en los Productos, el Vendedor otorga al Comprador un derecho no exclusivo a utilizar dichos Productos con Licencia en conjunto con el Producto. (d) Si el Comprador incumple cualquiera de los términos y condiciones de estos Términos, los derechos otorgados en este párrafo 6 terminarán inmediatamente sin previo aviso de ningún tipo. Tras la rescisión, el Comprador devolverá al Vendedor todos los Productos con Licencia que estén sujetos a devolución.

7. **Cambios en Productos.** A su entera discreción, el Vendedor puede realizar cambios en los Productos de acuerdo con las instrucciones o requisitos del Comprador, o según lo considere necesario el Vendedor, incluidos los cambios en el diseño, color,

6. **Licenses.** In the absence of a separate license agreement between Buyer and Seller, the following apply: (a) Title to all licensed Products or portion of Products (software, manuals, firmware, storage media or otherwise) (collectively, "Licensed Products") remains with Seller. Buyer agrees not to reverse engineer, disassemble, decompile, or modify any Licensed Product and Buyer irrevocably grants to Seller all right, title and interest in any modifications to a Licensed Product. (b) Seller grants Buyer a non-exclusive license for internal use and to make one back-up copy for archival purposes only, provided that copyright notices and other proprietary legends remain on such copy. (c) For Licensed Products imbedded in Products, Seller grants Buyer a non-exclusive right to use such Licensed Products in conjunction with the Product. (d) If Buyer is in default of any of the terms and conditions of these Terms, the rights granted in this paragraph 6 will terminate immediately without notice of any kind. Upon termination, Buyer will return to Seller all Licensed Products that are subject to return.

7. **Changes to Products.** At its sole discretion, Seller may make changes to the Products in accordance with Buyer's instructions or requirements or as Seller deems necessary, including changes to the design, color, performance, dimensions and compositions of

rendimiento, dimensiones y composiciones de los Productos. El Vendedor informará al Comprador si cualquiera de estos cambios afecta o modifica el precio de los Productos.

8. **Embalaje y Entrega.** (a) El Comprador no debe alterar o distorsionar, en parte o en su totalidad, el embalaje, los marcados, los números o la consistencia de los Productos tal como existen en el momento de la entrega, ni vender los Productos en un empaque distinto al original, y que no esté intacto, ni utilizar los que hayan sido alterados o deformados de cualquier forma. (b) Sin perjuicio de lo anterior, el Comprador es responsable de garantizar que los Productos cumplan con las reglas y normas que rigen el etiquetado y marcado de los productos en vigor en el país de importación. (c) Todos los permisos y licencias de exportación e importación, y el pago de todos los derechos de exportación e importación y las tasas aduaneras, serán responsabilidad del Vendedor, si el Vendedor está entregando los Productos dentro de los Estados Unidos. Todos los derechos de exportación e importación, tasas, permisos, licencias, etc., para los Productos entregados fuera de los Estados Unidos serán responsabilidad del Comprador. (d) Los productos se entregarán F.O.B. en las instalaciones del Vendedor. (e) El Vendedor puede optar por entregar el Producto en parcialidades. Cada parcialidad se considerará como una venta separada y el Comprador pagará por cada parcialidad de acuerdo con estos Términos. Cualquier Producto considerado como "pedido pendiente" se considerará como una entrega en parcialidades. (f) El riesgo de pérdida pasa al Comprador tras el suministro de los Productos al transportista independientemente del pago de los gastos de envío, a pesar de cualquier disposición legal en contrario. (g) El Vendedor intentará cumplir y enviar todos los pedidos al Comprador en el tiempo de entrega solicitado, sujeto a la elección de transporte del Vendedor, y sujeto, además, a la capacidad y programación de ingeniería y manufactura actuales del Vendedor. El Vendedor puede revisar los programas de

the Products. Seller will inform Buyer in any of these changes impacts or modifies the price of the Products.

8. **Packaging and Delivery.** (a) Buyer must not alter or distort, in part or in full, the packaging, markings, numbers, or consistency of the Products as they exist at the time of delivery, or sell the Products in other than their original, unaltered packaging or use those which may have been altered or distorted in any way. (b) Without prejudice to the above, Buyer is responsible for ensuring that the Products comply with the rules and standards governing the labeling and marking of products in force in the country of import. (c) All export and import permits and licenses and the payment of all export and import duties and customs fees will be the responsibility of Seller, if Seller is delivering the Products within the United States. All export and import duties, fees, permits, licenses, etc. for Products delivered outside of the United States will be the responsibility of Buyer. (d) Products will be delivered F.O.B. Seller's facility. (e) Seller may elect to deliver the Product in installments. Each installment will be considered a separate sale and Buyer will pay for each installment in accordance with these Terms. Any Products considered "back-ordered" will be considered an installment. (f) Risk of loss passes to Buyer upon the provision of the Products to the carrier regardless of the payment of shipping charges, notwithstanding any provision of law to the contrary. (g) Seller will attempt to fill and ship all orders to Buyer at the requested time of delivery, subject to Seller's choice of transport and further subject to Seller's present engineering and manufacturing capacity and scheduling. Seller may revise delivery schedules at any time without liability and at Buyer's cost.

entrega en cualquier momento sin responsabilidad y a costa del Comprador.

9. **Garantía Real.** El Comprador otorga al Vendedor una garantía real en los Productos y documentos relacionados con los Productos y los ingresos y bienes de los Productos para asegurar todas las obligaciones del Comprador con el Vendedor, independientemente de que surjan o no en virtud de los Términos. El Vendedor puede presentar una declaración de financiamiento y, a petición del Vendedor, el Comprador firmará estados de financiamiento si es necesario, evidenciando la garantía real. El Comprador proporcionará la renuncia del propietario a cualquier derecho de gravamen en las instalaciones en las que se instalarán los Productos. En caso de incumplimiento por parte del Comprador, el Vendedor, como agente designado del Comprador, puede entrar pacíficamente en las instalaciones del Comprador, y otras, y tomar otras medidas para embargar o dejar inoperables todos los Productos en los que tenga una garantía real. Los productos se consideran propiedad estrictamente personal independientemente de si se fijan a un cimiento, edificio o estructura permanente, o con qué propósito se puedan utilizar los Productos. El Comprador mantendrá los Productos en un área separada y no juntará ningún Producto que no esté totalmente pagado. El Comprador no venderá, intercambiará, transferirá, transmitirá, hipotecará, prometerá, gravará, ni otorgará una garantía real en Productos no pagados, e informará al Vendedor inmediatamente por escrito de cualquier daño, cambio en la ubicación o embargo de cualquier Producto no pagado. El Comprador asegurará dichos Productos por daños o pérdidas (incluido el robo) por una cantidad no inferior al valor de reemplazo.

10. **Aceptación de Productos.** Todos los dibujos, especificaciones, documentación técnica, muestras, prototipos y Productos son aprobados y/o aceptados por el Comprador si el Comprador no proporciona al Vendedor una objeción y/o rechazo por escrito dentro de los 10 días posteriores a la recepción, u

9. **Security Interest.** Buyer grants Seller a security interest in the Products and documents related to Products and proceeds and goods from the Products to secure all obligations of Buyer to Seller, whether or not arising under the Terms. Seller may file a financing statement and at Seller's request, Buyer will sign financing statements if necessary, evidencing the security interest. Buyer will provide a landlord's waiver of any lien rights at the premises to which the Products will be installed. In case of a default by Buyer, Seller, as the appointed agent of Buyer, may peaceably enter the premises of the Buyer and others and take other actions to repossess or render inoperable all Products in which it has a security interest. Products are considered strictly personal property no matter whether affixed to a permanent foundation, building or structure, or for what purpose the Products may be used. Buyer will maintain the Products in a segregated area and not co-mingle any Products which are not fully paid. Buyer will not sell, exchange, transfer, convey, mortgage, pledge, hypothecate, or grant a security interest in unpaid Products and will advise Seller immediately in writing of any damage to, change in location of, or seizure of, any unpaid Products. Buyer will insure such Products for damage or loss (including theft) in an amount not less than replacement value.

10. **Acceptance of Products.** All drawings, specifications, technical documentation, samples, prototypes and Products are approved and/or accepted by Buyer if Buyer does not provide Seller a written objection and/or rejection within 10 days of receipt or other reasonable time established in writing by

otro plazo razonable establecido por escrito por el Vendedor. El hecho de no presentar objeciones y/o rechazos por escrito constituirá una aceptación irrevocable de los Productos por parte del Comprador. Cualquier objeción y/o rechazo por escrito debe indicar de forma muy específica todos los defectos y no conformidades en los que el Comprador se basa para respaldar su rechazo de los Productos. EL COMPRADOR RENUNCIA A TODOS LOS DEFECTOS Y NO CONFORMIDADES QUE NO SE ESPECIFIQUEN. Si el Comprador rechaza los Productos y, si lo solicita el Vendedor, el Comprador los devolverá al Vendedor a costa del Comprador, en un plazo de tres días, o el Comprador acepta irrevocablemente los Productos. Ningún intento de revocación de la aceptación será efectivo, y el Comprador se limitará a cualquier recurso disponible específicamente proporcionado en los Términos para el incumplimiento de la garantía. El Vendedor tiene un período de tiempo razonable para subsanar cualquier no conformidad.

11. **Responsabilidad de la Seguridad/el Cumplimiento.** Es responsabilidad del Comprador u otro usuario proporcionar todos los dispositivos, herramientas, capacitación y medios adecuados que puedan ser necesarios para proteger eficazmente a todo el personal de lesiones corporales graves que de otro modo puedan resultar del método de instalación, uso, operación, configuración o servicio particulares de los Productos. EL COMPRADOR (O USUARIO) DEBE INSTALAR Y UTILIZAR LOS PRODUCTOS DE MANERA SEGURA Y LÍCITA, EN CUMPLIMIENTO CON LAS REGULACIONES Y LEYES APLICABLES DE SALUD, SEGURIDAD Y MEDIO AMBIENTE, Y LAS LEYES Y LAS NORMAS GENERALES DE CUIDADO RAZONABLE DE LA INDUSTRIA. El Comprador no participará en ninguna transacción con respecto a los Productos, a través de la reventa, arrendamiento, envío, uso u otra, que viole cualquier ley o regulación federal, estatal o local del país en el que se importan los Productos.

Seller. Failure to provide written objection and/or rejection will constitute an irrevocable acceptance by the Buyer of the Products. Any written objection and/or rejection must state with specificity all defects and non-conformities upon which Buyer will rely to support its rejection of the Products. ALL DEFECTS AND NON- CONFORMITIES WHICH ARE NOT SPECIFIED ARE WAIVED BY BUYER. If Buyer rejects the Products and, if requested by Seller, Buyer will return them to Seller at Buyer's cost, within three days, or Buyer has irrevocably accepted the Products. No attempted revocation of acceptance will be effective, and Buyer will be limited to any available remedies specifically provided in the Terms for breach of warranty. Seller has a reasonable period of time to cure any non- conformity.

11. **Responsibility for Safety/Compliance.** It is Buyer's or other user's responsibility to provide all proper devices, tools, training, and means that may be necessary to protect effectively all personnel from serious bodily injury that otherwise may result from the method of particular installation, use, operation, setup, or service of the Products. BUYER (OR USER) MUST INSTALL AND USE THE PRODUCTS IN A SAFE AND LAWFUL MANNER IN COMPLIANCE WITH APPLICABLE HEALTH, SAFETY AND ENVIRONMENTAL REGULATIONS AND LAWS AND GENERAL INDUSTRY STANDARDS OF REASONABLE CARE. Buyer will not engage in any transaction with respect to the Products, by way of resale, lease, shipment, use, or otherwise, which violates any federal, state or local law or regulation or regulations from the country in which the Products are imported.

12. **Garantía Expresa**. Sujeto a las limitaciones de estos Términos, el Vendedor garantiza únicamente al Comprador, y no a los clientes del Comprador o a terceros, que los Productos estarán libres de defectos operativos significativos en el material y la mano de obra durante un período de 60 (sesenta) días naturales a partir de la fecha de venta como se muestra en la factura. El Vendedor garantiza que los Productos no infringirán ninguna patente que cubra los Productos en sí, excluyendo las partes especificadas, diseñadas o fabricadas por el Comprador (las dos frases anteriores conjuntamente, la "Garantía"). Sin embargo, el Vendedor no garantiza la infracción debido al uso de dichos Productos en combinación con otros artículos o materiales, o en cualquier proceso o combinación general, y el Comprador asume toda la responsabilidad de determinar si existen patentes relevantes que cubran dicho uso, junto con todo el riesgo y responsabilidad que surja de la infracción de dichas patentes. La responsabilidad del Vendedor se limita a reemplazar o reparar los Productos, a discreción del Vendedor. La sustitución o reparación de la garantía de un Producto defectuoso reclamado no tendrá el efecto de extender este período de Garantía. La Garantía sólo es válida si el Comprador (a) notifica al Vendedor por escrito dentro de los 30 días posteriores al descubrimiento de cualquier supuesta no conformidad; (b) los Productos son devueltos al Vendedor para inspección y pruebas; (c) La inspección del Vendedor revela a su satisfacción que cualquier supuesta no conformidad es material y no ha sido causada por mal uso, negligencia, desgaste, instalación inadecuada, almacenamiento inadecuado, reparación, alteración o accidente; y (d) los Productos fueron instalados, mantenidos y utilizados de acuerdo con las instrucciones del Vendedor, si las hubiera.

13. **Exclusión de Garantías**. El Vendedor no se hace responsable de ningún error u omisión o de cualquier pérdida o daño resultante de la utilización de catálogos, folletos, listas de precios u otra información proporcionada al

12. **Express Warranty**. Subject to the limitations in these Terms, Seller warrants to Buyer only, and not Buyer's customers or any other third parties, that the Products will be free from significant operational defects in material and workmanship for a period of 60 (sixty) calendar days from the date of sale as shown on the invoice. Seller warrants that the Products will not infringe any patent covering the Products themselves, excluding portions specified, designed, or manufactured by Buyer (the two foregoing sentences collectively, the "Warranty"). However, Seller does not warrant against infringement by reason of the use of such Products in combination with other articles or materials or in any overall process or combination and Buyer assumes all responsibility for determining whether relevant patents exist covering such use, together with all risk and liability arising out of infringement of any such patents. Seller's liability is limited to replacing or repairing the Products, at Seller's discretion. A Warranty replacement or repair of a claimed defective Product shall not have the effect of extending this Warranty period. The Warranty is valid only if Buyer (a) notifies Seller in writing within 30 days from discovery of any alleged nonconformity; (b) the Products are returned to Seller for inspection and testing; (c) Seller's inspection discloses to its satisfaction that any alleged nonconformance are material and have not been caused by misuse, neglect, wear and tear, improper installation, unsuitable storage, repair, alteration, or accident; and (d) the Products were installed, maintained and used in accordance with Seller instructions, if any.

13. **Disclaimer of Warranties**. Seller is not responsible for any errors or omissions or for any loss or damage resulting from reliance on catalogues, brochures, price lists or other information provided to Buyer from Seller,

Comprador por el Vendedor, incluyendo descripciones, especificaciones de envío, asesoramiento técnico, ilustraciones, representaciones en cuanto a calidad o capacidades (ya sea oral o por escrito), o cualquier otra información a menos que se establezca lo contrario en estos Términos. LAS GARANTÍAS EN ESTE CONTRATO SON EN LUGAR DE TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, SIN LIMITACIONES, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR, DICHAS GARANTÍAS SE EXCLUYEN EXPRESAMENTE. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE QUE LOS PRODUCTOS SE DESEMPEÑEN CONFORMA A LOS ESTÁNDARES ESPECÍFICOS DEL DE IMPORTACIÓN A MENOS QUE DICHO PAÍS SE INDIQUE ESPECÍFICAMENTE EN UN DOCUMENTO ESCRITO DEL COMPRADOR AL VENDEDOR Y DICHO DOCUMENTO HAYA SIDO ACEPTADO POR ESCRITO POR EL VENDEDOR.

14. **Limitación de Recursos/Tiempo de Acción.** LOS RECURSOS ESTABLECIDOS EN ESTOS TÉRMINOS SERÁN EXCLUSIVOS. EL VENDEDOR NO SE RESPONSABILIZA POR NINGUN RECLAMO DE NINGÚN TIPO DE MAYOR MONTO QUE EL PRECIO DE COMPRA DE LOS PRODUCTOS DE LOS QUE SE REALIZAN LAS RECLAMACIONES. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SE RESPONSABILIZA POR LOS COSTOS ASOCIADOS CON LA COMPRA DE BIENES SUSTITUTOS POR EL COMPRADOR O CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, INCIDENTAL, RESULTANTE O PUNITIVO. Sin limitar la generalidad de lo anterior, el Comprador asume todo riesgo y responsabilidad de los resultados obtenidos por el uso de cualquier Producto entregado en virtud del presente en combinación con otros artículos o materiales, o en la práctica de cualquier proceso, ya sea en términos de costos de operación, efectividad general,

including descriptions, shipping specifications, technical advice, illustrations, representations as to quality or capabilities (whether oral or in writing), or any other information unless otherwise set forth in these Terms. THE WARRANTIES IN THIS AGREEMENT ARE IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SAID WARRANTIES BEING EXPRESSLY DISCLAIMED. UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL SELLER BE HELD RESPONSIBLE FOR THE PERFORMANCE OF PRODUCTS TO STANDARDS SPECIFIC TO THE COUNTRY OF IMPORT UNLESS SUCH COUNTRY IS SPECIFICALLY NOTED ON A WRITTEN DOCUMENT FROM BUYER TO SELLER AND SUCH DOCUMENT WAS ACCEPTED IN WRITING BY SELLER.

14. **Limitation of Remedies/Time for Action.** THE REMEDIES SET FORTH IN THESE TERMS WILL BE EXCLUSIVE. SELLER WILL NOT BE LIABLE FOR ANY CLAIMS OF ANY KIND GREATER IN AMOUNT THAN THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCTS FROM WHICH THE CLAIMS ARE MADE. IN NO EVENT WILL SELLER BE LIABLE FOR COSTS ASSOCIATED WITH THE PURCHASE OF SUBSTITUTE GOODS BY THE BUYER OR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR PUNITIVE DAMAGES. Without limiting the generality of the foregoing, Buyer assumes all risk and liability for the results obtained by the use of any Products delivered hereunder in combination with other articles or materials or in the practice of any process, whether in terms of operating costs, general effectiveness, success or failure, and regardless of any oral or written statements made by Seller, by way of technical advice or otherwise, with respect to the use of such Products. Any proceeding by Buyer for

éxito o fracaso, e independientemente de cualquier declaración oral o escrita hecha por el Vendedor, mediante asesoramiento técnico o de otro tipo, con respecto al uso de dichos Productos. Cualquier procedimiento por parte del Comprador por incumplimiento de los Términos no puede ser presentado o mantenido a menos que se inicie dentro de un año después de que la causa se haya acumulado, el Comprador haya proporcionado una notificación por escrito al Vendedor según lo dispuesto en estos Términos, y el Comprador haya pagado en su totalidad todas las cantidades debidas al Vendedor bajo estos Términos.

15. **Indemnización.** El Comprador defenderá e indemnizará al Vendedor por todas las pérdidas, daños, costos o gastos de cualquier tipo (incluidos los honorarios legales) incurridos como resultado de: (a) el incumplimiento por parte del Comprador de estos Términos (incluyendo, el uso o divulgación de la Información Técnica del Vendedor en violación de la Sección 5); (b) infracción de patentes basada en el uso de los Productos por parte del Comprador en un proceso general o como elemento en una combinación global; (d) La alteración, procesamiento, modificación, ensamble o re ensamble de los Productos, suministros o materiales en relación con los Productos, o piezas fabricadas con los Productos, por parte del Comprador, (e) negligencia del Comprador.

16. **Terminación.** Estos Términos están sujetos a la revocación o cancelación del Vendedor en cualquier momento, sin responsabilidad, siempre que el Vendedor complete todos los pedidos actuales en proceso en el momento de la cancelación. El Comprador puede cancelar su pedido de Productos antes de su finalización mediante el pago inmediato al Vendedor del costo de fabricación del Vendedor y los daños liquidados (incluyendo mano de obra, ingeniería, materiales, Herramientas, tiempo de equipo, gastos generales) calculados utilizando los procedimientos de cálculo estándar internos del Vendedor, más el 15% del precio de venta

breach of the Terms cannot be filed or maintained unless it is commenced within one year after the cause has accrued, Buyer has provided written notice to Seller as provided in these Terms and Buyer has paid in full all amounts owing to Seller under these Terms.

15. **Indemnification.** Buyer shall defend and indemnify Seller from all losses, damages, costs or expenses of any kind (including legal fees) incurred as a result of, or arising from: (a) Buyer's breach of these Terms (including, the use or disclosure of Seller's' Technical Information in violation of Section 5); (b) patent infringement based on Buyer's use of the Products in an overall process or as an element in an overall combination; (d) Buyer's alteration, processing, modification, assembly or reassembly of the Products, supplies or materials use in connection with the Products, or parts manufactured with the Products, (e) negligence of Buyer.

16. **Termination.** These Terms are subject to Seller's' revocation or cancellation at any time, without liability, provided that Seller completes all current orders in process at the time of cancellation. Buyer may cancel its order for Products prior to its completion by immediate payment to Seller of Seller's' cost of manufacture and liquidated damages (including labor, engineering, materials, Tooling, equipment time, overhead) computed using Seller's' standard internal costing procedures, plus 15% of the sales price for the Products. Cost of manufacture includes all materials or services that Seller has ordered and that cannot be cancelled, and all costs incurred in canceling

de los Productos. El costo de fabricación incluye todos los materiales o servicios que el Vendedor ha pedido y que no pueden ser cancelados, y todos los costos incurridos en la cancelación de dichos pedidos. El Vendedor puede retener sin costo todos los materiales y los Productos parcialmente completados en pedidos cancelados.

17. **Legislación Aplicable y Jurisdicción.** Estos Términos se regirán por las leyes del Estado de Querétaro, México, sin tener en cuenta las normas relativas a los conflictos de leyes. Los tribunales federales, estatales y locales ubicados en el Estado de Querétaro tendrán jurisdicción exclusiva para cualquier controversia relacionada con estos Términos. La Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías no se aplicará a estos Términos. Si alguna disposición es o se vuelve inválida o inaplicable conforme a cualquier ley, las disposiciones restantes estarán vigentes como está escrito.

18. **Resolución de Conflictos.** Las partes intentarán resolver cualquier conflicto que implique la interpretación, el cumplimiento o el incumplimiento, o la exigibilidad de estos Términos, mediante negociaciones expeditas de buena fe y, si tales negociaciones fracasan, considerarán procedimientos alternativos de resolución de conflictos antes de recurrir a litigios.

19. **Disposiciones diversas.**

A. **Cesión.** El Comprador no cederá, total o parcialmente, estos Términos ni delegará el desempeño de sus funciones sin el consentimiento por escrito del Vendedor. Cualquier cesión o delegación sin el consentimiento previo por escrito del Vendedor, a elección del Vendedor, cancelará cualquier pedido de compra pendiente. Cualquier consentimiento del Vendedor a una cesión no renunciará al derecho del Vendedor a recuperarse del Comprador y/o sus cesionarios para cualquier reclamación que surja de estos Términos. Si el Vendedor acepta la cesión de los Términos, en su totalidad o en parte, el

such orders. Seller may retain without cost all materials and partially completed Products on cancelled orders.

17. **Applicable Law and Jurisdiction.** These Terms will be governed by the laws of the State of Querétaro, Mexico without regard to rules pertaining to conflicts of law. The federal, state and local courts located in the State of Querétaro will have exclusive jurisdiction for any disputes relating to these Terms. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods will not apply to these Terms. If any provision is or becomes invalid or unenforceable under any law, the remaining provisions will be in full force and effect as written.

18. **Dispute Resolution.** The parties will attempt to resolve any dispute involving the interpretation, performance or no-performance, or enforceability of these Terms by prompt good faith negotiations and, if such negotiations fail, will consider alternative dispute resolution procedures before resorting to litigation.

19. **Miscellaneous Provisions.**

A. **Assignment.** Buyer will not assign, in whole or in part, these Terms or delegate the performance of its duties without the written consent of Seller. Any assignment or delegation without the previous written consent of Seller, at the option of Seller, will cancel any outstanding purchase orders. Any consent by Seller to an assignment will not waive Seller's' right to recoupment from Buyer and/or its assigns for any claim arising out of these Terms. If Seller agrees to the assignment of the Terms, in whole or in part, Buyer will remain solely liable to Seller for the adherence of the assignee to these Terms.

Comprador seguirá siendo el único responsable ante el Vendedor de la adhesión del cesionario a estos Términos.

B. **Propiedad del Comprador.** El Comprador deberá asegurar todos los materiales, accesorios, herramientas y otros bienes entregados al Vendedor contra todos los riesgos, y renuncia a la subrogación en caso de pérdida o daño a dicha propiedad, o lesiones personales derivadas del uso o almacenamiento de dicha propiedad.

C. **Fuerza Mayor.** Cualquier retraso o incumplimiento de cualquiera de las partes en el cumplimiento de sus obligaciones será excusado si es causado por un evento extraordinario o suceso fuera del control de la parte que no actúa y sin la culpa o negligencia de la parte que no actúa, tales como causas de fuerza mayor, incendios, inundaciones, tormentas de viento, explosiones, disturbios, desastres naturales, guerras, pandemias, ataques terroristas, sabotaje, huelgas, escasez de mano de obra o material, fallas del proveedor, prohibiciones de transporte o actos de cualquier dependencia gubernamental. En caso de un retraso, la entrega se aplazará por un período de tiempo igual al tiempo perdido debido al retraso. El Vendedor notificará al Comprador por escrito dentro de un plazo razonable de cualquier evento de este tipo. En ningún caso el Vendedor será responsable de las entregas tardías.

D. **Modificación y Renuncia.** Ninguna modificación o renuncia a los Términos será vinculante para el Vendedor a menos que sea aprobada por escrito por uno de los representantes autorizados del Vendedor, o se vea afectada por la entrega del Producto o el reconocimiento o aceptación de formatos de orden de compra, facturas, documentos de envío u otros documentos que contengan otros términos, o términos distintos, estén o no firmados por un representante autorizado del Vendedor.

B. **Buyer's Property.** Buyer shall insure all materials, fixtures, tooling and other property delivered to Seller against all risks and waives subrogation in the event of loss of or damage to such property or personal injury arising from the use or storage of such property.

C. **Force Maieure.** Any delay or failure of either party to perform its obligations will be excused if caused by an extraordinary event or occurrence beyond the control of the nonperforming party and without the nonperforming party's fault or negligence, such as acts of God, fires, floods, windstorms, explosions, riots, natural disasters, wars, pandemics, terrorist attacks, sabotage, strikes, shortages of labor or material, vendor failures, transportation embargoes or acts of any governmental or governmental agency. In the event of such a delay, delivery will be deferred for a period of time equal to the time lost due to the delay. Seller will notify Buyer in writing within a reasonable time of any such event. In no event will Seller be liable for late deliveries.

D. **Modification and Waiver.** No modification or waiver of the Terms will be binding upon Seller unless approved in writing by one of Seller's' authorized representatives, or will be affected by the delivery of Product or the acknowledgment or acceptance of purchase order forms, invoices, shipping papers or other documents containing other or different terms whether or not signed by an authorized representative of Seller.